

## LA BONNE ACTION À MENSKIRCH

### Un grand nettoyage de printemps



Tout comme l'an passé, le groupe des chasseurs et la municipalité de Mentskirch, soit une bonne dizaine de personnes ont uni leurs efforts afin de proposer à tous, chasseurs, promeneurs amoureux de la nature, un cadre panoramique des plus attrayants. Pour ce faire, ce samedi, ils ont sillonné les chemins de forêt et ont ramassé quelques gros sacs de détritus. La "récolte" a été moins fructueuse que l'année dernière mais tout de même très utile ; gageons que les promeneurs seront de plus en plus civilisés. Ce travail, bien qu'il se soit déroulé dans la joie et la bonne humeur et sous un soleil radieux, méritait récompense. C'est pourquoi un barbecue était préparé à l'attention de nos généreux bénévoles pour les remercier de la tâche accomplie.

## VIE SCOLAIRE À LUTTANGE

### Rencontre avec les oiseaux



A l'invitation de la Ligue de protection des oiseaux (LPO), les élèves de l'école primaire de Luttange sont allés à la découverte du "peuple migrateur" et d'un fabuleux rapace nocturne, la chouette. Une intervention qui pourrait donner naissance à un projet pédagogique mené conjointement par l'école et le groupe local LPO. Les écoliers ont rencontré les acteurs d'un monde aussi fascinant que méconnu, celui des oiseaux. Des espèces que l'on côtoie, pour certaines d'entre elles, tous les jours sans jamais les voir. D'étranges voisins qu'il est possible de reconnaître, pour peu que l'on s'attache à observer, à écouter et à discerner, et que l'on doit aussi respecter et protéger.

## URGENCES

- Samu 57**  
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).
- Pharmacie**  
Tous secteurs : composer le 3237.
- Sapeurs-pompiers**  
Tous secteurs : tél. 18.
- Gendarmeries**  
Guénange : 2 impasse Jacqueline-Auriol (tél. 03 82 82 64 27).  
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).
- Ambulances**  
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

## GUÉNANGE

### Willkommen in Frankreich

Dans le cadre des échanges scolaires, les vingt-deux élèves de 4<sup>e</sup> du collège René-Cassin qui apprennent l'allemand ont accueilli pour une semaine leurs correspondants de Hanovre. Durant ce séjour organisé par Laura Colin, Nathalie Maginot, Marjorie Etienne et Isabelle Petitjean, professeuses au collège, les vingt-trois élèves de l'IGS Büsingweg auront eu un programme bien chargé. Bien sûr, il s'agissait pour eux de découvrir le système scolaire français, de communiquer en français afin de développer l'expression orale et la compréhension mais pas que. En effet la première journée, tous les élèves ont été accueillis par le maire Jean-Pierre La Vaulée qui leur a proposé une course d'orientation en ville afin de découvrir les images cachées sur les murs. Ils sont également allés visiter Metz, le Centre Pompidou puis le site sidérurgique d'Ulckange. Hébergés dans les familles, ils auront ainsi pu avoir une autre idée de la France



En dépit des drapeaux, qui pourraient le laisser supposer, pas de compétition mais l'entente cordiale !

et du quotidien des jeunes de leur âge. Du 8 au 14 mai, au tour des jeunes Français de passer la frontière pour rejoindre Hanovre Elisa Framke, Cordula Lustig et Sandra Matthiesen, les professeures allemandes et leurs élèves, leur proposeront de découvrir leur ville de plus de 500 000 habitants et ses secrets mais aussi les restes du Mur et le Reichstag de Berlin. Un programme aussi inoubliable. Gageons que ce type de ren-

contre créera des liens durables entre les adolescents et pourquoi pas encourager la poursuite d'études dans le pays voisin.

**Hôtel-Restaurant\*\* de la CANNER**  
5 salles privées de 10 à 100 personnes

**NOUVEAU :** Traiteur pour vin d'honneur, noces, repas associatifs, service tout compris  
jeu de quilles

**BRUNCH ROYAL** 28€ le samedi 08 avril et le lundi de Pâques 17 avril 12h. Tous les dimanches à 12h

**soirs** vendredis et samedis  
• Cuisses de grenouilles + frites maison 19€90  
• Moules marinières aux 3 façons au choix + frites maison 17€00

4, rue de l'Église - KÉDANGE/CANNER Tél. 03 82 83 50 23  
www.hotel-canner.com - www.facebook.com/jeanmarie.jaminet  
à 15 mn de Thionville et Bouzonville

## NÉCROLOGIE

### M. Francis Meyer

METZERVISSE. — Nous apprenons le décès de M. Francis Meyer, survenu le 10 avril, à Thionville à l'âge de 62 ans. Né le 29 juillet 1954 à Thionville, il avait pris pour épouse Mme Catherina née Fazari qu'il eut la douleur de perdre le 7 janvier 2014.



Il était entouré de l'affection de ses deux filles Magalie et Virginie, et de ses quatre petits-enfants, Bryan, Ethan, Edwige et Kylian. M. Meyer repose au funéraire de l'hôpital Bel Air. Ses obsèques seront célébrées ce jeudi 13 avril, à 10 h, en l'église Saint-Jean-Baptiste de Metzervisse, suivies de l'inhumation au cimetière de Metzervisse. Nos condoléances à la famille.

## VIE RELIGIEUSE

### Les fêtes de Pâques avec la communauté Saint-Maximilien-Kolbe

La communauté de paroisses Saint-Maximilien-Kolbe propose de nombreux rendez-vous pour marquer les temps forts de Pâques.

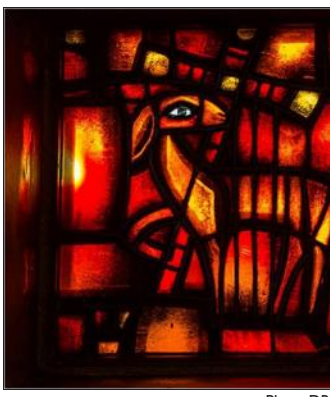


Photo DR

Ce mercredi 12 avril, les jeunes de la profession de foi répéteront à 16 h en l'église de Distroff. Et à 20 h, tous les choristes de la Communauté de paroisses se retrouveront à 20 h au centre culturel de Distroff pour préparer la veillée pascale du 15 avril et la messe de Pâques du 16 avril.

Jeu saint 13 avril, à 11 h, une eucharistie sera célébrée à l'Éhpad de Metzervisse. À 20 h 15, à l'église de Kédange aura lieu la messe en mémoire de la Cène du Seigneur, suivie d'une adoration de 21 h 30 à 7 h du matin (s'inscrire pour une heure d'adoration dans la nuit auprès d'Anne-Marie Lorette au 03 82 83 50 59 ou francois.loriette@wanadoo.fr ou au presbytère au 03 82 56 92 97).

Vendredi saint 14 avril, l'office des Laudes sera célébré à 7 h en l'église de Kédange. À 15 h, célébration de la Passion et adoration de la Croix à l'église de Luttange. À 20 h 30, les fidèles pourront participer au chemin de croix en quatorze stations dans les rues de Kemplich, se terminant dans l'église paroissiale. Rendez-vous dès 20 h 15 devant la mairie.

S'inscrire pour lire un texte auprès de Mado Hennequin, jean.hennequin0569@orange.fr.

tél. 03 82 83 52 63. Samedi saint 15 avril, les églises et chapelles de la communauté sont fermées durant la journée. À 20 h 30, en l'église de Distroff sera célébrée la veillée pascale. Dimanche de Pâques 16 avril, l'office de la Résurrection du Christ sera célébré à 10 h 45 à l'église de Metzervisse. Lundi de Pâques, 17 avril, messe à 10 h 30 à la chapelle de Stuckange. L'opération Marmite de la faim sera proposée à la fin de chaque office, jusqu'au lundi 17 avril. Elle est destinée, cette année à Équipe Rue. de Metz. Une vente d'agneaux et de bougies est organisée pour la caisse des jeunes (passer commande auprès d'un membre de l'équipe d'animation pastorale ou Mireille Guerder au 06 63 98 87 70). Les secrétariats sont fermés à partir le 12 avril, et du 14 au 17 avril inclus.

## KÉDANGE-SUR-CANNER

### Du bon usage du car scolaire

Patrick Pitz, conducteur de cars de tourisme en retraite ; Bernard Scheck, directeur d'école en retraite et Marc Sitterlé, chef d'exploitation du transport voyageurs en retraite, sont tous les trois bénévoles d'une association du bassin houiller : l'Adatop Moselle (Association départementale des transports éducatifs de l'enseignement public).

Ils viennent de passer une grosse journée au collège de la Canner pour sensibiliser les élèves aux déplacements en bus, plus de 90 % d'entre eux optant pour ce mode de déplacement. Les différentes phases des dangers propres au transport scolaire ont été commentées au début de la séance. D'abord l'attente du car (jeux dangereux en bordure de route), ensuite la montée (éviter les bousculades, on n'oublie pas de saluer le conducteur...), le trajet (rester assis, ceinture bouclée : ne pas se lever avant l'arrêt complet du car) puis la descente (attendre le départ du car avant de traverser la route, emprunter les passages piétons).



Des élèves ont été attentifs qui ont appris les gestes élémentaires

La question des incivilités et dégradations dans les transports en commun a également été abordée. Au terme de cet exposé, un

petit film fiction illustrant toutes ces phases à risques a été projeté. Les élèves ont ensuite été soumis à un exercice, celui d'une évacuation d'urgence d'un car (durée de référence

de l'évacuation : trente secondes) gracieusement mis à disposition par la société Transdev Grand Est. « De la théorie à la pratique, tous ont beaucoup appris... et sont décidés à appliquer les

règlements, je pense à la ceinture non mise et pointée du doigt par la gendarmerie de Metzervisse lors d'un contrôle surprise à 7h45... » précise Dominique Pryzlak, principale du collège.

## BOUSSE

### Ambiance africaine à l'école

Dans le cadre du Printemps des poètes, quatorze étudiants en formation à l'École supérieure du professorat et de l'éducation (Espé) de Metz-Montigny ont invité les élèves des écoles des Saules de Bousse et des écoles Paul-Verlaine et Jules-Ferry d'Ulckange à monter à bord de leur embarcation poétique à destination de l'Afrique. Ainsi, tout au long d'une matinée, à l'école des Saules de Bousse, les élèves ont expérimenté des formes de création poétique et de mises en voix de poème en lien avec la musique, les arts plastiques et la danse. L'après-midi a été l'occasion d'un rassemblement très convivial à la salle des fêtes de Bousse. Les élèves, accompagnés des étudiants de l'Espé et de leurs enseignants ont partagé leurs découvertes à travers le chant, la danse et la présentation d'un conte africain.

A la fin de cette journée, l'inspecteur de Thionville IV Pascal Landragin a remis un diplôme de participation à chaque enfant. Merci à tous les participants investis dans ce sympathique projet, en particulier aux artistes Lassana Saar et Victor Sperandio.



Rythmes et chaude ambiance africaine pour les écoliers du primaire.

## BLOC-NOTES

### BOUSSE

**Conseil municipal**  
Ordre du jour : budget primitif 2017, indemnités de fonctions aux élus, modification du règlement des deux salles. > Jeudi 13 avril à 19 h 30. Mairie.

### DISTROFF

**Réunion du conseil municipal**  
Comptes administratifs et affectation des résultats ; compte de gestion 2016 ; taux des trois taxes, budgets primitifs ; modification tarifs périscolaire, mercredis éducatifs et accueil loisirs ; > Mercredi 12 avril à 20 h. Mairie. 3, rue de l'Église.

**Collecte des ordures reportée**  
En raison du vendredi 14 avril férié, la collecte des ordures ménagères est reportée au mardi 18 avril.

**Joie de Vivre en assemblée**  
Assemblée générale annuelle. > Mardi 18 avril à 14 h. Centre culturel. 5 rue de l'Église.

### ÉBERSVILLER

**Agence postale fermée**  
> Jusqu'au lundi 17 avril.

### GUÉNANGE

**Chemin de Croix**  
> Vendredi 14 avril à 15 h. Place Saint-Benoit.  
**Messe**  
> Samedi 15 avril à 20 h, > dimanche 16 avril à 11 h. Église Saint-Matthieu.

### MALLING

**Coupeure de courant pour travaux**  
Coupeure sur Petite-Hettange du 1 au 7, boucle de la Prairie, du 7 au 17, du 2 au 18 et du 22 au 10a Grand'Rue, du 1 au 23, du 4 au 12 et les 16 et 17a rue de Kerling et 1, 5 au 13, 2 au 10 route Nationale. > Mercredi 12 avril de 8 h 30 à 14 h. Mairie. Tél. 03 82 50 11 87.

### METZERVISSE

**Collecte des ordures reportée**  
En raison du vendredi 14 avril férié, collecte des ordures ménagères le mardi 18 avril.

### MONNEREN

**Mairie fermée**  
> Mercredi 12 avril.

### OULDRENNE

**Fermeture de la mairie**  
En cas de nécessité, s'adresser auprès du maire ou l'un des adjoints. > Jusqu'au lundi 17 avril.

**Permanence du maire**  
En raison de la Semaine sainte la permanence du jeudi 13 avril est annulée. > Jeudi 13 avril.

### RURANGE-LÈS-THIONVILLE

**Semaine pascale**  
Messe de la Cène du Seigneur, jeudi saint, 13 avril à 20 h. Dimanche 16 avril, jour de Pâques, messe à 9 h 30. > Église Saint-Martin.

### VECKRING

**Ouverture exceptionnelle de la mairie**  
> Mercredi 12 avril de 9 h 15 à 12h.